Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów

Monika Bronkau-Ługowska
Dyrektor Generalny
Urzędu Ochrony Konkurencji i
Konsumentów

DBA-2/240-14/2012

Warszawa, 15 marca 2012 r.

Dotyczy: postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na Kompleksowe usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych (w tym przysięgłych) i ustnych (konsekutywnych oraz symultanicznych) dokumentów Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów w 2012 r.

W nawiązaniu do prowadzonego postępowania informuję, iż wpłynęło zapytanie dotyczące zapisów Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia o następującej treści:

Pytanie Nr 1
Czy dokumenty potwierdzające kompetencje tłumacza w zakresie słownictwa ekonomicznego lub prawniczego mogą być przedstawione w formie oryginalnej, np. w języku angielskim, niemieckim, francuskim?

W odpowiedzi na powyższe pytanie Zamawiający informuje, iż zgodnie z zapisem zawartym w pkt 7.8 Części I SIWZ oferta winna być sporządzona w języku polskim. Zgodnie z § 6 ust. 4 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2009 r w sprawie rodzaju dokumentów, jakich może żądać zamawiający od Wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. z 2009 r. Nr 226, poz. 1817) dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.

Powyższe wyjaśnienia nie stanowią zmiany treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, dotychczasowy termin składania oraz otwarcia ofert nie ulega zmianie.
Oferty należy składać do dnia 19 marca 2012 r. do godz. 10:00. Termin otwarcia ofert 19 marca 2012 r. do godz. 10:30.

Dyrektor Generalny Urzędu

Monika Bronkau-Ługowska